

Installation guide
Guia de instala o

Notice d'installation
Installationsanvisningar

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger

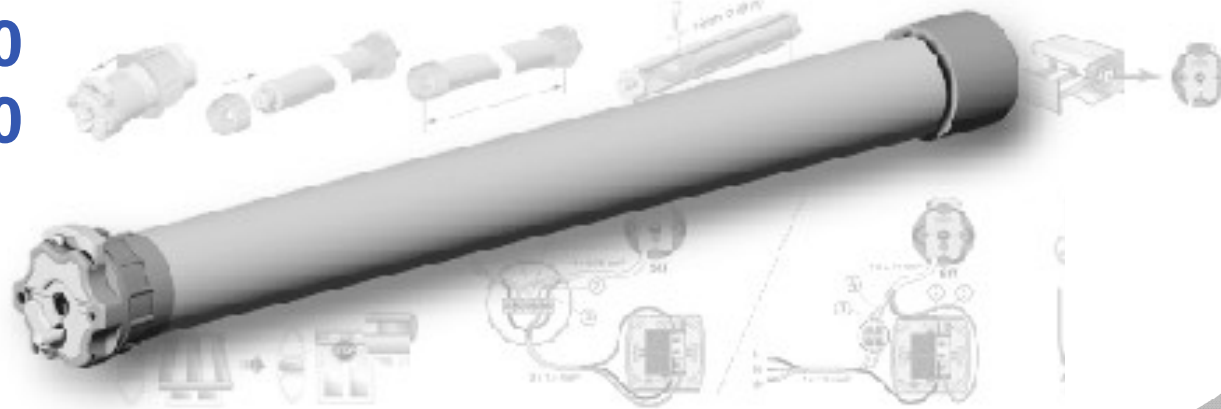
Gebrauchsanweisung
Monteringsvejledninger

Guida all'installazione
Asennusohjeet

Guia de instalaci n
O'    fi'   i'         

SLT 50 SLT 60

R f.5007684A



SOMFY

GB Before installation, please read carefully the safety instructions on the sheet included.
The failure to respect these instructions annuls Somfy's responsibility and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.

Prima dell'installazione per favore leggere attentamente le istruzioni di sicurezza sul foglio allegato. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la re-sponsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standards introdotti dopo la pubblicazione di questa guida.

Før innstallasjon. Les nøye gjennom sikkerhets forskrifterne på det vedlagte arket.

F Dersom disse forskrifter ikke blir fulgt, opphører Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke stilles til ansvar for forandringer i normer og standarder som innføres etter at disse anvisningene er publisert.

E Avant la mise en œuvre veuillez lire les instructions de sécurité ci-jointes.
Le non-respect de ces instructions annule la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

Antes de realizar la instalación, leer cuidadosamente las instrucciones de seguridad adjuntas. La responsabilidad y garantía de SOMFY quedan anuladas en caso de incumplimiento de estas

NL instrucciones. SOMFY no se hace responsable de los cambios en la normativa introducidos después de la publicación de esta guía.

Før installation, gennemlæs grundigt sikkerhedsinstruktionerne på det medfølgende ark. Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfalder Somfys ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, som indføres efter, at denne vejledning er offentliggjort.

Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructie s.v.p. aandachtig door voordat u begint met de installatie. Door het niet respecteren van deze instructies vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid van Somfy. Somfy is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze

D montagehandleiding.

Antes da instalação, por favor leia com cuidado as instruções incluídas na folha. O não respeito às instruções neste manual exclui toda a responsabilidade e garantia por parte da Somfy. Somfy não poderá ser responsabilizada por eventuais alterações normativas, posteriores à edição deste manual.

Ennen asennuksen aloittamista lue huolellisesti

liitteessä olevat turvallisuusohjeet.
GR Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Somfy:n vastuu ja takuu raukeavat. SOMFYa ei voida asettaa vastuuseen näiden ohjeiden julkistamisen jälkeisistä normien ja standardien muutoksista. Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen auf beiliegendem Blatt beachten. Bei Nichtbeachten der

CONTENTS • SOMMAIRE • INHOUDSOPGAVE • INHALTSVERZEICHNIS

1	Warning	Mise en garde	Waarschuwing	Warnung
2	Mounting configuration	Configurations de montage	Montagemogelijkheden	Montage Varianten
3	Motor mounting	Assemblage du moteur	Buismotor monteren	Antriebsmontage
4	Power supply and wiring	Alimentation et câblage	Buismotor op lichtnet aansluiten	Stromversorgung und Klemmenbelegung
5	End limits adjustment	Réglage des fins de courses	Instellen van de eindposities	Möglichkeiten der Endlageneinstellung
6	Trouble shooting	Dépannage	Verhelpen van storingen	Abhilfe bei Störungen

SOMMARIO • INDICE • INDICE • INNEHÅLL

1	Attenzione	Precaución	Aviso	Varning
2	Configurazioni di montaggio	Configuraciones de montaje	Configurações de montagem	Montage möjligheter
3	Montaggio del motore	Montaje del operador	Montagem do operador	Montering av motorn i rör
4	Alimentazione e cablaggio	Alimentación y cableado	Alimentação e cablagem	Elektrisk installation
5	Regolazione dei fine corsa	Regulación de los finales de carrera	Regulação dos fins de curso	Inställning av gränslägen
6	Risoluzione dei problemi	Guía de diagnóstico	Guia de diagnóstico	Felsökning

INNHold • INDHOLD • SISÄLTÖ • f Æ a i

1	Advarsel	Advarsel	Varoitus	¶ÚÓÚÓˆˆ
2	Monteringskonfigurasjoner	Monteringskonfiguration	Asennusvaihtoehdot	Úfi ÆÔÈ ÚÔ ÆÔÈÚÈÚÈ
3	Montering av motoren i rør	Montering af motoren i rør	Moottorin asentaminen putkeen	Ô ÆÔÈÚÈÚÈ ìÔÚÈÚ.
4	Elektrisk installasjon	Elektrisk installation	Sähköasennukset	¶· ÚÓˆˆ ÚÁ±i. ÚÓˆˆ î. È î. ï%ˆˆ ÚÈ
5	justering av endebrytere	Indstilling af endestop	Rajojen säätö	f ±iÈÚÈ Úˆ Ó ÔÚˆˆ Ó
6	Feilsøking	Fejlfinding	Vianetsintä	¶ÚÓ,ïi. ù. ïÀÈÚÓˆ ÚÁˆˆ

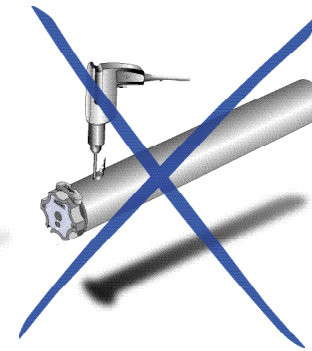
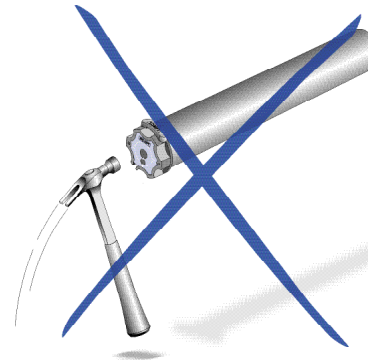
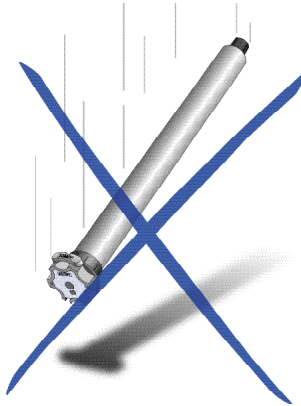
GB Warning
● Attenzione
N Advarsel

F Mise en garde
E Precaución
DK Advarsel

NL Waarschuwing
P Aviso
SF Varoitus

D Warnung
S Varning
GR Προειδοποίηση

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



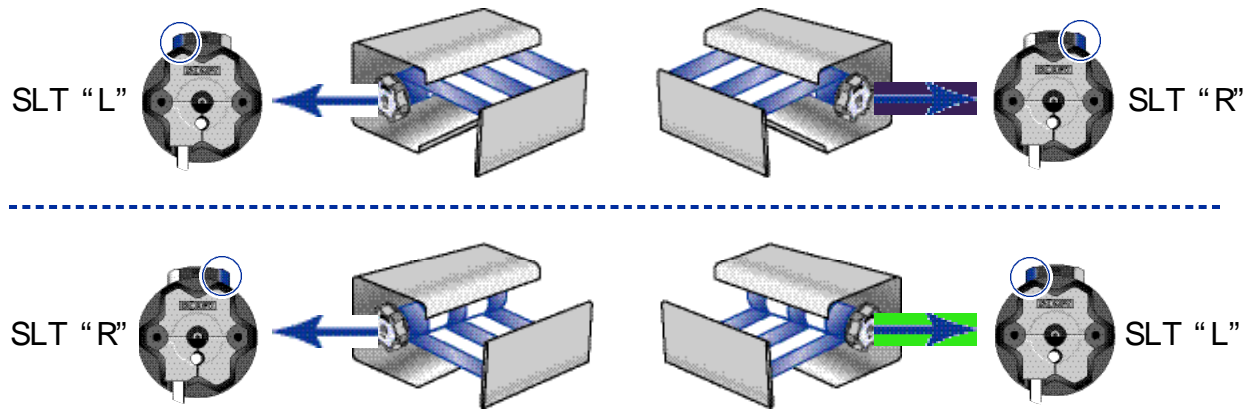
GB Mounting configuration
Configurazioni di montaggio
N Monteringskonfigurasjoner

F Configurations de montage
E Configuraciones de montaje
DK Monteringskonfiguration

NL Montagemogelijkheden
P Configuraoes de montagem
SF Asennusvaihtoehdot

D Montage Varianten
S Montage mglichkeiten
GR rittes tptes tptes tptes

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



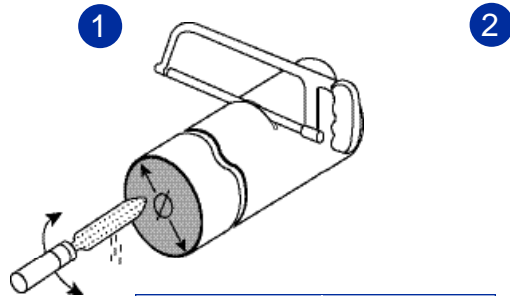
GB Tube preparation
ES Preparazione del tubo
N Forbedrelse av rør

F Préparation du tube
E Preparación del tubo
DK Bearbejdning af rør

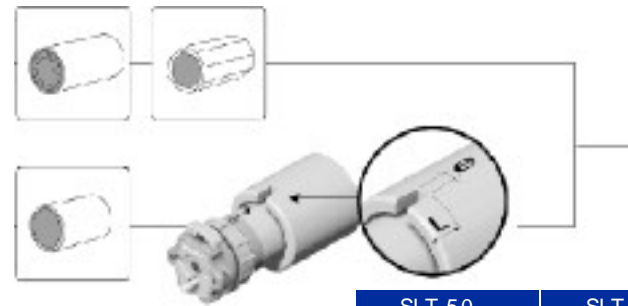
NL Oprolbuis gereedmaken
P Preparação do tubo
SF Putkien käsittely

D Vorbereitung der Welle
S Bearbetning av rör
GR Προετοιμασία σωλήνα

1
2
3
4
5
6



	SLT 50	SLT 60
Ø	47 mm (1.85 in)	60 mm (2.36 in)



	SLT 50	SLT 60
e	4 mm (0.16 in)	8 mm (0.32 in)
L	25 mm (0.98 in)	35 mm (1.38 in)

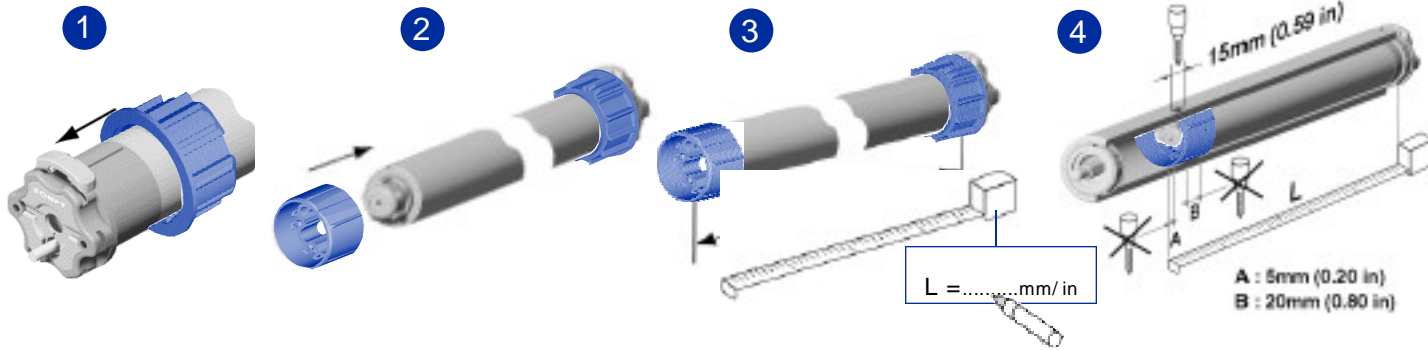
GB Motor mounting
IT Montaggio del motore
N Montering av motoren i rør

F Assemblage du moteur
E Montaje del operador
DK Montering af motoren i rør

NL Buismotor monteren
P Montagem do operador
SF Moottorin asentaminen putkeen

D Antriebsmontage
S Montering av motorn i rör
GR Οκινητήρα Ιούαύ.

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



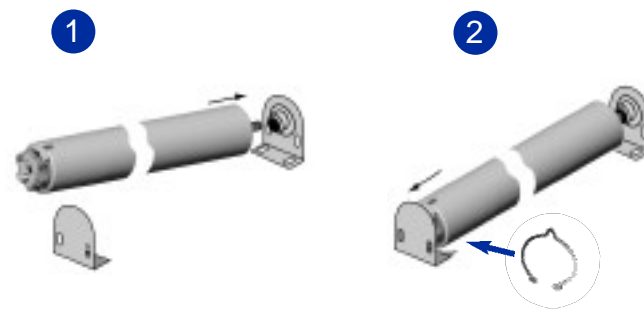
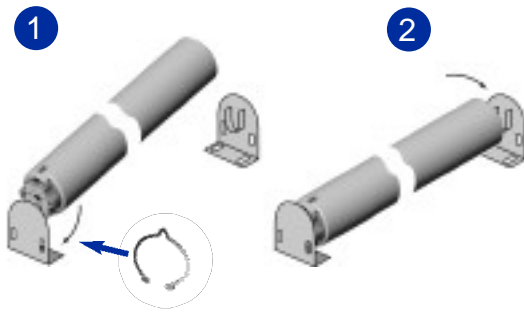
GB Install the tube on the brackets
I Fissaggio del tubo ai suoi supporti
Nlag Montering av motor og r r p 

F Installer le tube sur ses supports
E Instalar el tubo en los soportes
DK Montering af motor & r r p 

N Oprolbuis monteren
P Instalar o tubo nos suportes
SF Moottorin ja putkien asennus

D Montage der Welle in die Lager
S Montering av motor & r r p  motorf ste och  nd-
GR                r   .   .       .  . .

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

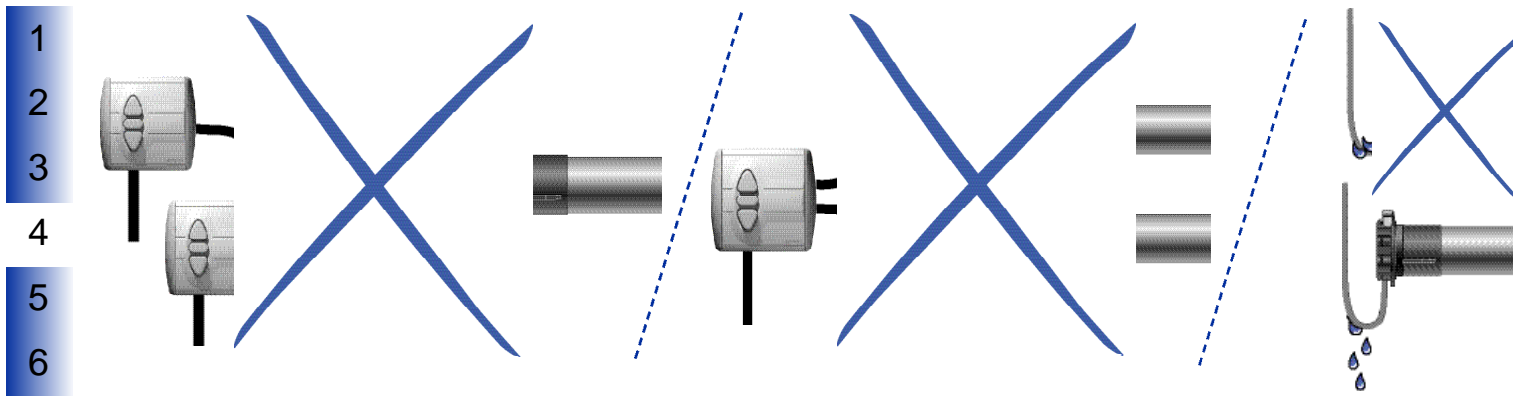


GB Power supply and wiring
Alimentazione e cablaggio
N Elektrisk installasjon

F Alimentation et c blage
E Alimentaci n y cableado
DK Elektrisk installation

NL Buismotor op licht net aansluiten
P Alimenta o e cablagem
SF S hk sennuket

D Stromversorgung und Klemmenbelegung
S Elektrisk installation
GR Υ · $\Upsilon\acute{\omicron}$ · $\Upsilon\acute{\alpha}\ddot{\iota}$ · $\Upsilon\acute{\omicron}$ · $\ddot{\iota}$ · $\ddot{\iota}$ · $\ddot{\iota}$ · $\%_{\circ}$ · $\Upsilon\acute{\epsilon}$



- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

GB Power supply and wiring
E Alimentazione e cablaggio
N Elektrisk installasjon

F Alimentation et câblage
E Alimentación y cableado
DK Elektrisk installation

NL Buismotor op licht net aansluiten
P Alimentação e cablagem
SE Sähköasennukset

D Stromversorgung und Klemmenbelegung
S Elektrisk installation
GR Ψ· ÚÔ· ÚÁ±ì· ÚÔ· Ì· È Ì· Ì· %· ÚÈ

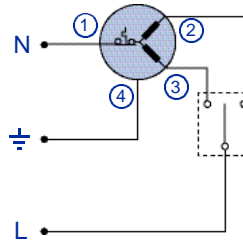


Check - Vérifier - Controleer - Kontrolle - Verifica - Comprobar -
 Verificar - Kontrollera - Kontroller - Kontrollér - Tarkasta -
 ἰαÁÍÁ

230 V / 50 Hz			
①	②	③	④
Blue	Brown	Black	Green-yellow
Bleu	Marron	Noir	Vert-jaune
Blauw	Bruin	Zwart	Geel/groen
Blau	Braun	Schwarz	Gelb-Grün
Blu	Marrone	Nero	Giallo/verde
Azul	Marrón	Negro	Verde-amarillo
Azul	Castanho	Pret o	Verde-amarelo
Blá	Brun	Svart	Grøn/ gul
Blá	Brun	Sort	Grønn/ gul
Blá	Brun	Sort	Grøn/ gul
Sininen	Ruskea	Musta	Vihreä/ keltai-
nen			nen
Ⓜ	· È±	· ±ÚÔ	Ψ· ÚÈÔÔ· Ì· ÚÈÔÔ

120 V / 60 Hz			
①	②	③	④
White	Black	Red	Green
Blanc	Noir	Rouge	Vert
Wit	Zwart	Rood	Groen
Weiß	Schwarz	Rot	Grün
Bianco	Nero	Rosso	Verde
Blanco	Negro	Rojo	Verde
Branco	Pret o	Vermelho	Verde
Vit	Svart	Röd	Grön
Hvit	Sort	Rød	Grønn
Hvid	Sort	Rød	Grøn
Valkoinen	Musta	Punainen	Vihreä
ÔÚ· ÚÔ	· ±ÚÔ	ìñËÈÔÔ	Ψ· ÚÈÔÔ

Supply - Alimenter - Voeding - Klemmenbelegung - Alimentazione -
 Alimentación - Alimentação - Anslutningar - Tilkoblinger- Tilslutninger -
 Liitännät - Ψ· ÚÔ·



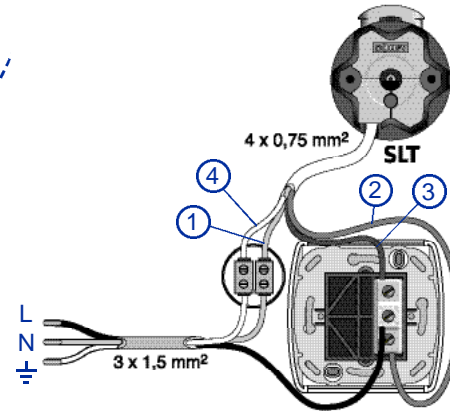
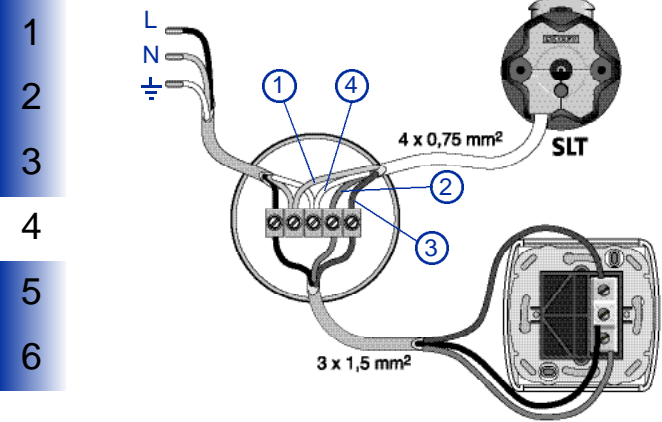
L	N	⊥
Live	Neut ral	Earth
phase	neut re	terre
Fase	nul	Aarde
Phase	Neut ralleit er	Erde
fase	neut ro	terra
Fase	Neut ro	Tierra
fase	neut ro	terra
fas	nolla	jord
fase	null	jord
fase	nul	jord
vaihe	nolla	
Maadoitus		
Ψ· ÚÈ	· %· ÚÁÚÔ	· Á· ÚÈ

GB Power supply and wiring
 Alimentazione e cablaggio
 Elektrisk installasjon

F Alimentation et c blage
 E Alimentaci n y cableado
 DK Elektrisk installati n

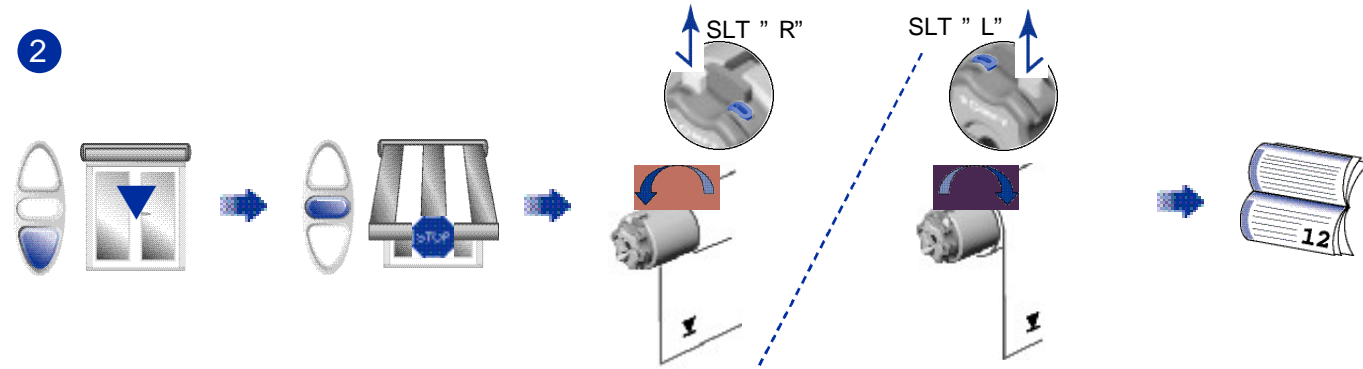
NL Buismotor op lichtnet aansluiten
 P Alimentac o e cablagem
 SF S hk asennukset

D Stromversorgung und Klemmenbelegung
 S Elektrisk installati n
 GR ϭ·   ·     ·      ·  ·  ·  ·   



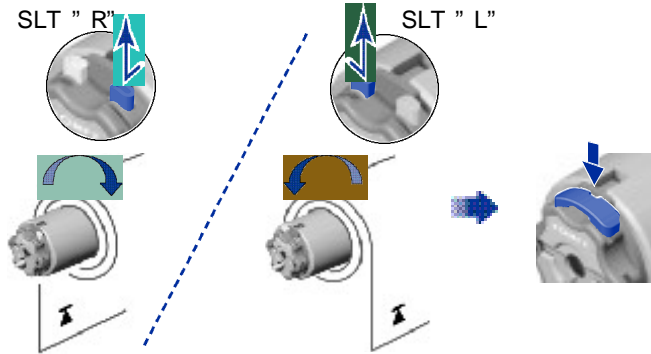
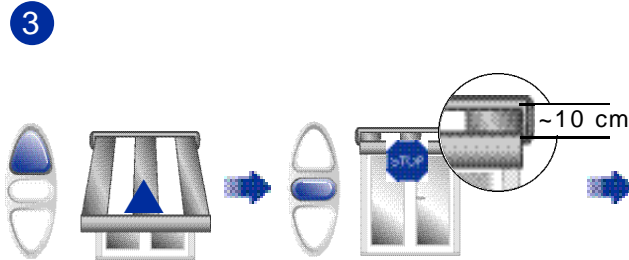
- GB Down limit adjustment
- Regolazione del fine corsa basso
- DK nsl ge
- F Param trage du fin de course bas
- E Regulaci n del punto bajo del final de carrera
- NL Laagste positie instellen
- Regula o do ponto baixo do fim de curso
- SP
- D Untere Endlage einstellen
- Inst llning av nedre
- GR

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



- GB Up limit adjustment
- Regolazione del fine corsa alto
- Param trage du fin de course haut
- Regulaci n del punto alto del final de carrera
- Hoogste positie instellen
- Regula o do ponto alto do fim de curso
- Obere Endlage einstellen
- Inst llning av  vre

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6



GB Trouble shooting

The motor doesn't work :

Verify :

- the wiring of motor
- the heat generated (wait for the cooling of motor)
- the suitability of the cable used (4 wires)

The equipment stops too soon :

Verify :

- the operation of end-limits during the rotation of motor
- the crown is properly fitted to the tube (see § 3)
- the end-limits of motor are properly adjusted (see § 5)

F Dépannage

Le moteur ne fonctionne pas :

Vérifier :

- le câblage du moteur
- le contact thermique (attendre le refroidissement du moteur)
- la conformité du câble utilisé (4 conducteurs)

L'appareillage s'arrête trop tôt :

Vérifier :

- le fonctionnement des fins de course pendant la rotation du moteur
- que la couronne d'entraînement est bien solidarisée au tube (voir § 3)
- que les fins de course du moteur soient bien réglées (voir § 5)

NL Verhelpen van storingen

Probleem: niets werkt.

Controleer de netspanning.

- Controleer de aansluiting van de netspanning op de schakelaar aan de hand van het aansluitschema.
- Controleer de aansluiting van het motorsnoer op de schakelaar aan de hand van het aansluitschema.
- Controleer de eindafstellingen van de buismotor. Stel de eindafstelling zo nodig opnieuw in.
- Controleer of de buismotor 'thermisch' is uitgeschakeld (beveiliging). Wacht 10 à 15 minuten tot de buismotor is afgekoeld.
- Controleer het motorsnoer op beschadigingen. Vervang een eventueel beschadigd motorsnoer uitsluitend door een gelijkwaardig SOMFY-type.

Probleem: buismotor stopt niet.

- Controleer de eindafstellingen van de buismotor. Stel de eindafstellingen zo nodig opnieuw in.
- Controleer of de adapter en de meenemer goed in de oprolbuis passen.
- Controleer of de adapter van de eindafstelling goed meegenomen wordt door de oprolbuis.
- Controleer de inkeping in de oprolbuis voor de nok van de adapter.
- Controleer of de meenemer op de as van de buismotor goed in de oprolbuis gemonteerd is.

1
2
3
4
5
6

D Abhilfe bei Störungen:

Der Motor reagiert nicht:

Überprüfen Sie:

- den elektrischen Anschluss
- ob der Thermoschutz ausgelöst hat (Abkühlen lassen)
- ob das richtige Anschlusskabel verwendet wurde (4 Adern)

Der Antrieb stoppt zu früh:

Überprüfen Sie:

- die Einstellung der Endlagen
- ob der Adapter fest mit der Welle verbunden ist
- ob die Endlagen eingestellt sind (Kapitel 5)

I Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi :

Verificare :

- il cablaggio del motore
- la termica (aspettare che il motore si raffreddi)
- la conformità del cavo utilizzato (4 fili)

L'apparecchio si ferma prima :

Verificare :

- il funzionamento dei fine corsa durante la rotazione del motore
- la corona di trascinamento sia ben adattata al tubo (vedere paragrafo 3)
- i fine corsa del motore siano ben regolati (vedere paragrafo 5)

E Que hacer si:

El operador no funciona cuando se le envía una orden:

Comprobar:

- el cableado del operador
- si está accionada la protección térmica (esperar que el operador recupere su temperatura de funcionamiento)
- el cable utilizado (4 hilos)

El sistema se para antes de alcanzar los finales de carrera:

Comprobar:

- la correcta colocación de la corona y que ésta gire a la par con el tubo
- la correcta fijación de la rueda motriz con el tubo de enrollamiento (ver capítulo 3)
- que los finales de carrera han sido correctamente programados (ver capítulo 5)

P Guia de diagnóstico:

1

Operador não funciona quando se envia uma ordem:

Verificar:

- o cabo de alimentação do operador
- se está accionada a protecção térmica (esperar que o operador recupere a sua temperatura de funcionamento)
- a conformidade do cabo utilizado (4 fios)

2

Sistema pára antes de alcançar os fins de curso:

Verificar:

- a correcta colocação da coroa e que esta gire a par do motor
- a correcta fixação da roda motriz com o tubo de enrolamento (capítulo 3)
- que os fins de curso tenham sido correctamente programados (capítulo 5)

5

6

S Felsökning

Motor n funger ar inte:

Kontrollera:

- motorns anslutningar
- att termoskyddet ej löst ut (vänta tills motorn svalnat, ca 10-15 min)
- att rätt anslutningskabel används (4- ledare)

Installationen stannar på fel ställe:

Kontrollera:

- att medbringaren drivs av röret
- att drivhjulet är korrekt monterat (se punkt 3)
- att motorns gränslägen är korrekt inställda (se punkt 5)

N Feilsøking

Motor en fungerer ikke:

Kontroller:

- motorenes tilkoblinger
- at varmebeskyttelsen ikke har løst ut (vent til motoren er avkjølt, ca 10-15 min)
- at riktig tilkoblingskabel er brukt (4- leder m.)

Installasjonen stopper på feil sted:

Kontroller:

- at medbringeren blir drevet av røret
- at drivhjulet er riktig montert (se punkt 3)
- at motorens endeosisjon er riktig innstilt (se punkt 5)

DK Fejlfinding

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6

Motor en fungerer ikke:

Kontrollér:

- motorens tilslutninger
- at motorens sikring ikke er udløst (vent til motoren er kølet ned, ca. 10-15 min.)
- at der anvendes korrekt tilslutningskabel (4-leder)

Installationen stopper på et forkert sted:

Kontrollér:

- at medbringeren drives af røret
- at drivhjulet er korrekt monteret (se punkt 3)
- at motorens endestop er korrekt indstillet (se punkt 5)

SF Vi anetsintä

Moottori ei toimi:

Tarkasta:

- moottorin liitännät
- ettei lämpösuoja ole lauennut (odota, kunnes moottori on jäähtynyt, n. 10–15 min)
- että käytät oikeaa liitäntäkaapelia

Asennus pysähtyy väärään kohtaan:

Tarkasta:

- että putki liikuttaa kiertoengasta
- että vetopyörä on asennettu oikein (katso kohta 3)
- että moottorin raja-asennot on asetettu oikein (katso kohta 5)

GR Πύλινξη

Ο κινητήρας δεν λειτουργεί:

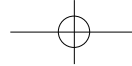
Ελέγξτε:

- τις συνδέσεις του κινητήρα
- ότι ο διακόπτης ασφαλείας δεν έχει ανοίξει (ο κινητήρας θα λειτουργήσει μόνο αν ο διακόπτης ασφαλείας είναι κλειστός)
- ότι χρησιμοποιείται το σωστό καλώδιο (4-αγωγό)

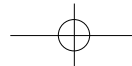
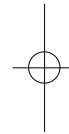
Η εγκατάσταση σταματά σε λάθος θέση:

Ελέγξτε:

- ότι ο κινητήρας περιστρέφεται γύρω από τον άξονα
- ότι ο τροχός είναι σωστά τοποθετημένος
- ότι ο κινητήρας είναι σωστά ρυθμισμένος (βλ. κεφάλαιο 3)
- ότι οι ρυθμίσεις ορίου του κινητήρα είναι σωστές (βλ. κεφάλαιο 5)



A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, serving as a template for text or data entry.



SOMFY

www.somfy.co

Australia : SOMFY PTY
LTD
www.somfy.com.au

Austria : SOMFY
GesmbH
www.somfy.at

Belgium : SOMFY
BELUX
www.somfy.be

Brasil : SOMFY BRASIL
STDA
www.somfy.com

Canada : SOMFY ULC
www.somfy.com

Cyprus : SOMFY MIDDLE

Denmark : SOMFY AB
DENMARK
www.somfy.dk

Finland : SOMFY AB
FINLAND
www.somfy.fi

France : SOMFY
FRANCE
www.somfy.fr

Germany : SOMFY
GmbH
www.somfy.de

Greece : SOMFY HEL-
LAS
www.somfy.com

Hong Kong : SOMFY
Co. Ltd
www.somfy.com

Italy : SOMFY ITALIA s.r.l
www.somfy.it

Japan : SOMFY KK
www.somfy.co.jp

Lebanon : cf. Cyprus - somfy
middle east
www.somfy.com

Mexico : SOMFY MEXICO SA
de CV
www.somfy.com.mx

Morocco : SOMFY MAROC
www.somfy.com

Netherlands : SOMFY BV
www.somfy.nl

Norway : SOMFY NORWAY
www.somfy.no

Poland : SOMFY SP Z.O.O

Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA
SA
www.somfy.com

Russia : cf. Germany - SOMFY
GmbH
www.somfy.de

Singapore : SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg

Slovaquia : cf. Czech Republic - SOMFY
Spol s.r.o.
www.somfy.com

South Korea : SOMFY JOO
www.somfy.co.kr

Spain : SOMFY ESPANA SA
www.somfy.com

Sweden : SOMFY AB
www.somfy.se

Taiwan : SOMFY TAI-
WAN
www.somfy.com

United Kingdom :
Somfy LTD
www.somfy.co.uk

United States :

